



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.08.2011

Revisione: 04.08.2011

1 Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- **Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** KEIM Lotexan
- **Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Agente impermeabilizzante
- **Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**

KEIMFARBEN GmbH & Co. Keimstraße 16	KEIMFARBEN Colori minerali srl a socio unico Sciaves, Förche 10
D-86420 DIEDORF	I-39040 Naz – Sciaves (BZ)
Telefon: +49(0)821/4802-0	Telefon: +39(0)472 410158
Telefax: +49(0)821/4802-210	Telefax: +39(0)472 412570
- **Informazioni fornite da:**
Sig. Ianes telefono: + 39(0)472 410158
silvio.ianes@keim.it
- **Numero telefonico di emergenza:**
GBK Gefahrgut Büro GmbH
Emergency number: +49(0)6132/84463

2 Identificazione dei pericoli

- **Classificazione della sostanza o della miscela**
- **Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE**
Xn; Nocivo
R22-65: Nocivo per ingestione. Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
.....
N; Pericoloso per l'ambiente
R51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
.....
R10-67: Infiammabile. L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**
Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.
Ha effetto narcotizzante.
- **Sistema di classificazione:**
La classificazione corrisponde alle attuali liste della CE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

- **Elementi dell'etichetta**
- **Classificazione secondo le direttive CEE:**
Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CE/norme sulle sostanze pericolose.
- **Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**
Xn Nocivo
N Pericoloso per l'ambiente
- **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**
nafta (petrolio), pesante idrodesolforata
- **Natura dei rischi specifici (frasi R):**
10 Infiammabile.

(continua a pagina 2)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.08.2011

Revisione: 04.08.2011

Denominazione commerciale: KEIM Lotexan

(Segue da pagina 1)

- 22 Nocivo per ingestione.
51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- **Consigli di prudenza (frasi S):**
 - 23 Non respirare i vapori.
 - 36 Usare indumenti protettivi adatti.
 - 43 In caso di incendio usare materiale antincendio in polvere. Non usare acqua.
 - 57 Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.
 - 61 Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.
 - 62 In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
 - **Altri pericoli**
 - **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
 - **PBT:** Non applicabile.
 - **vPvB:** Non applicabile.

3 Composizione/informazioni sugli ingredienti

- **Caratteristiche chimiche: Miscela**
- **Descrizione:** Composizione delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

- **Sostanze pericolose:**

CAS: 64742-82-1 EINECS: 265-185-4	nafta (petrolio), pesante idrodesolforata Xn R65; N R51/53 R10-66-67 Flam. Liq. 3, H226; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; STOT SE 3, H336	50-100%
CAS: 95-63-6 EINECS: 202-436-9	1,2,4-trimetilbenzene Xn R20; Xi R36/37/38; N R51/53 R10 Flam. Liq. 3, H226; Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H335	< 0,5%
CAS: 64742-95-6 EINECS: 265-199-0	nafta solvente (petrolio), aromatica leggera Xn R65; Xi R37; N R51/53 R10 Flam. Liq. 3, H226; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; STOT SE 3, H335	< 0,5%

- **Ulteriori indicazioni:**
Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

4 Misure di primo soccorso

- **Descrizione delle misure di primo soccorso**
- **Indicazioni generali:**
Allontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto.
Consigliamo di presentare questa scheda di sicurezza al medico.
- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.

(continua a pagina 3)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.08.2011

Revisione: 04.08.2011

Denominazione commerciale: KEIM Lotexan

(Segue da pagina 2)

- **Contatto con la pelle:**
Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.
In caso di irritazioni cutanee persistenti consultare il medico.
- **Contatto con gli occhi:**
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte e consultare il medico.
- **Ingestione:**
Chiamare subito il medico.
non provocare vomito
Sciacquare abbondantemente la bocca e la gola.
- **Indicazioni per il medico:**
- **Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**
Non sono disponibili altre informazioni.

5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:** CO₂, sabbia, polvere. Non usare acqua.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Acqua
- **Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**
In caso di incendio si possono liberare:
Ossidi di carbonio (CO_x)
Biossido di silicio (SiO₂)
Vapori/gas infiammabili
- **Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Equipaggiamento con autorespiratore.
- **Altre indicazioni**
Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.
Smaltire come previsto dalle norme di legge i residui dell'incendio e l'acqua contaminata usata per lo spegnimento.
In caso d'incendio, non inalare il fumo, i gas e i vapori.

6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**
Garantire una ventilazione sufficiente.
Allontanare fonti infiammabili.
Non inalare i vapori.
Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
Osservare le normative vigenti di protezione (vedi punto 7 e 8).
Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.
- **Precauzioni ambientali:**
Evitare che il liquido penetri nel terreno, nelle acque superficiali e nelle canalizzazioni.
Rispettare le vigenti normative locali.
In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.
- **Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**
Travasare in recipienti chiudibili ed etichettare.
Raccogliere con materiale assorbente ininfiammabile (sabbia, terra, farina fossile, vermiculite).
Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.

(continua a pagina 4)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.08.2011

Revisione: 04.08.2011

Denominazione commerciale: KEIM Lotexan

(Segue da pagina 3)

Provvedere ad una sufficiente areazione.
Non dilavare con acqua o detersivi liquidi.
Pulire accuratamente le superfici sporcate.

• **Riferimento ad altre sezioni**

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

7 Manipolazione e immagazzinamento

• **Manipolazione:**

• **Precauzioni per la manipolazione sicura**

Evitare la formazione di aerosol.
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
Mantenere i contenitori ermeticamente chiusi.
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

Equipaggiamento per la protezione personale vedi punto 8. Rispettare le vigenti norme di protezione e di sicurezza.

• **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**

I vapori uniti all'aria possono formare una miscela esplosiva.
Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.
Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

• **Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

• **Stoccaggio:**

• **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**

Conservare solo in imballaggi originali.
Predisporre una vasca di raccolta.

• **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con ossidanti.

• **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**

Conservare in luogo fresco e asciutto in imballaggi ben chiusi.

• **Classe di stoccaggio:** 3A

• **Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

• **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedi punto 7.

• **Parametri di controllo**

• **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**

Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.

• **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

• **Controlli dell'esposizione**

• **Mezzi protettivi individuali:**

• **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Togliere immediatamente gli abiti contaminati.
Astenersi dal fumo.
Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

(continua a pagina 5)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.08.2011

Revisione: 04.08.2011

Denominazione commerciale: KEIM Lotexan

(Segue da pagina 4)

- Non inalare gas/vapori/aerosol.
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- **Maschera protettiva:** Filtro combinato A/P
 - **Guanti protettivi:** Guanti protettivi per la protezione delle mani.
 - **Materiale dei guanti**
è idoneo p. es.:
Gomma butilica
Spessore del materiale consigliato: $\geq 0,5$ mm
La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego
 - **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**
Valore per la permeazione: Level ≥ 6 (480 min)
I tempi di passaggio determinati in conformità alla norma EN 374-3 non vengono rilevati in pratica. Per questa ragione viene consigliato un tempo di indossamento massimo pari al 50% del tempo di passaggio.
 - **Occhiali protettivi:** Occhiali protettivi per la protezione degli occhi.
 - **Tuta protettiva:** Tuta protettiva per la protezione del corpo.

9 Proprietà fisiche e chimiche

- **Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**
- **Indicazioni generali**
- **Aspetto:**

Forma:	Liquido
Colore:	Incolore
- **Odore:** Caratteristico
- **Soglia olfattiva:** Non definito.
- **valori di pH:** Non definito.
- **Cambiamento di stato**

Temperatura di fusione/ambito di fusione:	Non definito.
Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:	$> 148^{\circ}\text{C}$
- **Punto di infiammabilità:** 43°C
- **Infiammabilità (solido, gassoso):** Non applicabile.
- **Temperatura di accensione:** 200°C
- **Temperatura di decomposizione:** Non definito.
- **Autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.
- **Pericolo di esplosione:** Prodotto non è esplosivo, è tuttavia possibile la formazione di miscele di vapori/aria esplosive.
- **Limiti di infiammabilità:**

Inferiore:	0,6 Vol %
Superiore:	7,0 Vol %
- **Proprietà comburenti** Non applicabile

(continua a pagina 6)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.08.2011

Revisione: 04.08.2011

Denominazione commerciale: KEIM Lotexan

(Segue da pagina 5)

· Tensione di vapore:	non definito
· Densità a 20°C:	0,802 g/cm ³
· Densità relativa	Non definito.
· Densità del vapore	Non applicabile
· Velocità di evaporazione	Non applicabile
· Solubilità in/Miscibilità con acqua:	Insolubile.
· Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/ acqua):	Non applicabile
· Viscosità:	
Dinamica:	non definito
Cinematica:	Non definito.
· Tenore del solvente:	
VOC (CE)	93,25 %
· Contenuto solido:	5,0 %
· Altre informazioni	Non sono disponibili altre informazioni.

10 Stabilità e reattività

- **Reattività**
- **Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **Possibilità di reazioni pericolose** Reazioni violente con aria e ossidanti.
- **Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Materiali incompatibili:** Sostanza ossidante
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:**
Nel caso di incendio può essere liberato:
Ossidi di carbonio (COx)
Biossido di silicio (SiO₂)
Gas/vapori infiammabili
Prodotto di decomposizione innocuo se conservato e manipolato correttamente.

11 Informazioni tossicologiche

- **Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta:**

- **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

64742-95-6 nafta solvente (petrolio), aromatica leggera

Orale	LD50	>6800 mg/kg (rat)
Cutaneo	LD50	>3400 mg/kg (rab)
Per inalazione	LC50/4 h	>10,2 mg/l (rat)

- **Irritabilità primaria:**
- **sulla pelle:** Leggermente irritante
- **sugli occhi:** Irritante.

(continua a pagina 7)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.08.2011

Revisione: 04.08.2011

Denominazione commerciale: KEIM Lotexan

(Segue da pagina 6)

- **nell'ingerire**
nocivo
Può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
- **Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti.
- **Ulteriori dati (relativi alla tossicità sperimentale):**
Non sussistono delle analisi sperimentali.
- **Ulteriori dati tossicologici:**
Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida, presenta i seguenti rischi:
Nocivo

12 Informazioni ecologiche

- **Tossicità**
- **Tossicità acquatica:**
Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
Tossico per gli organismi acquatici.
- **Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Comportamento in compartimenti ecologici:**
- **Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Contiene in conformità con la formulazione i seguenti metalli pesanti e composti indicati nella direttiva CEE n 76/464:**
In base al ns. attuali conoscenze, il prodotto non contiene metalli pesanti e legami di cui alla normativa EG 76/464/EWG.
- **Ulteriori indicazioni:**
Evitare di far arrivare nell'ambiente.
Non disponiamo attualmente di valori di tossicità ambientale.
Pericolosità per le acque classe 2 (D) (Autoclassificazione): pericoloso
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

13 Considerazioni sullo smaltimento

- **Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:**
Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.
Smaltimento in conformità alle norme vigenti.

· **Catalogo europeo dei rifiuti**

08 01 11*	pitture e vernici di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose
-----------	---

- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità alle norme vigenti.

(continua a pagina 8)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.08.2011

Revisione: 04.08.2011

Denominazione commerciale: KEIM Lotexan

(Segue da pagina 7)

14 Informazioni sul trasporto

· Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID (oltre confine):



- **Classe ADR/RID-GGVSEB:** 3 Liquidi infiammabili
- **Numero Kemler:** 30
- **Numero ONU:** 1993
- **Gruppo di imballaggio:** III
- **Etichetta:** 3
- **Marcatura speciali:** Simbolo (pesce e albero)
- **Nome di spedizione dell'ONU:** 1993 LIQUIDO INFIAMMABILE, N.A.S. (nafta (petrolio), pesante idrodesolforata), Disposizione speciale 640E, PERICOLOSO PER L'AMBIENTE
- **Quantità limitate (LQ)** 5L
- **Categoria di trasporto** 3
- **Codice di restrizione in galleria** D/E

· Trasporto marittimo IMDG:



- **Classe IMDG:** 3
- **Numero ONU:** 1993
- **Label** 3
- **Gruppo di imballaggio:** III
- **Numero EMS:** F-E, S-E
- **Marine pollutant:** Sì
Simbolo (pesce e albero)
- **Denominazione tecnica esatta:** FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (AROMATIC HYDROCARBONS, 1,2,4-TRIMETHYLBENZENE)

· Trasporto aereo ICAO-TI e IATA-DGR:



- **Classe ICAO/IATA:** 3
- **Numero ONU/ID:** 1993
- **Label** 3
- **Gruppo di imballaggio:** III
- **Denominazione tecnica esatta:** FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (AROMATIC HYDROCARBONS)

· Pericoli per l'ambiente:

- Il prodotto contiene materie pericolose per l'ambiente: nafta (petrolio), pesante idrodesolforata
- **Precauzioni speciali per gli utilizzatori** Attenzione: Liquidi infiammabili

(continua a pagina 9)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.08.2011

Revisione: 04.08.2011

Denominazione commerciale: KEIM Lotexan

(Segue da pagina 8)

- **Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC**
Non applicabile.

15 Informazioni sulla regolamentazione

- **Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**
- **Disposizioni nazionali:**
- **Classe di pericolosità per le acque:**
Pericolosità per le acque classe 2 (WGK2) (Autoclassificazione): pericoloso.
- **Valutazione della sicurezza chimica:**
Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

16 Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

- **Frasei rilevanti**

- | | |
|-----------|---|
| H226 | Liquido e vapori infiammabili. |
| H304 | Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. |
| H315 | Provoca irritazione cutanea. |
| H319 | Provoca grave irritazione oculare. |
| H332 | Nocivo se inalato. |
| H335 | Può irritare le vie respiratorie. |
| H336 | Può provocare sonnolenza o vertigini. |
| H411 | Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. |
| R10 | Infiammabile. |
| R20 | Nocivo per inalazione. |
| R36/37/38 | Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle. |
| R37 | Irritante per le vie respiratorie. |
| R51/53 | Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. |
| R65 | Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione. |
| R66 | L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle. |
| R67 | L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini. |

- **Scheda rilasciata da:** Reparto sicurezza prodotti
- **Interlocutore:** Sig.ra Popescu